

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhasábos pettsor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt. minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör»
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59-ik szám, Kósch Árpád könyvnyomató-intézete.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények, valamint a hirdetési díjak is.

Pályaválasztás előtt.

«Minden pálya dicső, ha belőle hazádra derül fény!» — mondja a költő; s nincs az az életpálya, a melyen a tisztesség és kötelességtudó ember kenyeret és becsületet ne tudna szerezni magának — mondja a tapasztalat. Az egyéni tisztességérzet és kötelességtudás biztosítja mindenkinek a becsületét és kenyerét s ez oly igazság, a melyben nem csalatkozik soha senki. Nem szabad feledni, hogy minden ember élete több-kevesebb bajlódással telik el s hogy nem irigyléseméltó az az ember sem, a ki érdemtelenül jut hatalomhoz és gazdagsághoz. Semmi e világon nem ér föl azzal a nyugalommal, a melyet a kötelességtudó ember érez, ha van benne egy kis szerénység és béketűrés is. A legtöbb ember, a ki nagy jövedelmhez és hatalomhoz jut, visszasírja azt az időt, a mikor még igen szegényes körülmények között, de nyugodtan és szerényen élt. A gondterhes, átvirrasztott éjszakák, a reggeltől napestig tartó lázas, ideges, túlságos munkálkodás olyan torturája a léleknek, a melyet a meggazdagodott ember utólag gyakran szívesen megváltana a vagyonával, ha lehetne.

A pályaválasztásnál csupán a nagy jövedelmet tartani szem előtt: esztelenység. Semmi sincs ingyen a természetben; mindenért meg kell fizetni — a tisztességes módon szerzett vagyonért az emberi élet megrovidítésével. Elegendő, ha a választott életpálya biztosítja a tisztességet, bár szerény megélhetést.

Nem lehet megszabni, hogy a megélhetéshez ennyi vagy annyi jövedelem szükséges; minden az egyéntől függ. Az élés művészete, a melyre a gyermekeket már otthon kell meg-

tanítani, biztosabb támasza az embernek, mint a vagyon, vagy akár a legerősebb családi kötelék.

Induljon mindenki a hajlama után a pályaválasztásnál. A kelleetlenül, vagy éppen keserűséggel végzett munka nem sokat ér s gyötri a lelket.

Magasabbra törni szabad, sőt kell, de ne vágyódjék senki olyan állásba, a melybe bár eljuthat, de a hol kötelességeit teljesíteni nem tudja. Régen volt, a mikor a jó Isten a hivattal együtt eszt is osztogatott; akkoriban még nem voltak divatban a számonkérő székkek és fegyelmi vizsgálatok.

A tehetségét csaknem minden ember többre becsüli, mint a mennyit ér; ez hiba, de nem kisebb, mintha az ember kellelénél kevesebbre becsüli önmagát. A pályaválasztás előtt mindenki vessen számot a tehetségével. Nem okvetlenül szükséges, hogy mindenkiből nagy úr váljék.

Nagyon fontos a pályaválasztásnál még az is, hogy az ifjú jól megfontolja, vajjon meg tudja-e szerezni mindazt, a mi erre a pályára szükséges? Hosszas tanulmányokat és sok költséget kívánó pályára ne lépjen az, a ki szegény és nincs meg benne a vasakarát és a kitartás. Számos életpálya van, a mely nagyon szép és nagyon előkelő, de aránylag későn ad kenyeret. A tehetségén kívül vessen számot mindenki az erszényével is.

Tömérdék az úgynevezett «félbemaradt existenzia», a ki a legszebb reményekkel kezdte meg felsőbb tanulmányait, de nem bírta befejezni. A joghallgatóknak jelentékeny része ilyen, pedig a megkezdett pályáról leszorult újak között igen sok a tehetséges ember. Csak úgy nekirohanni a világnak nem szabad.

A diploma-szerzéstől és a köztisztviselői állásoktól évről-évre valósággal riasztgatják az újságok az ifjúságot. Pedig magában véve sem a diploma-szerzés, sem a köztisztviselői szolgálat nem helytelen dolog s nagyon is érthető az utána való vágyakozás.

Csak az a baj, ha az oda nem való elemek túlnak az úgynevezett értelmiségi pályákra. Bármily mostoha is nálunk a köztisztviselők sorsa, még mindig jobb, mint Olasz- és Franciaországban, s bár csak fekete kenyeret ad, de az a kenyér legalább biztos és elegendő is annak, a ki nem költ többet, mint a mennyije van. Az a baj, hogy nálunk a köztisztviselő úrnak, azaz külön kasztnak képzeletét, nem pedig szegény embernek, s nem a természetes szükséglete és jövedelme, hanem a rangja szabja meg, hogy mennyit költsön. A pályaválasztásnál fontolja meg mindenki azt is, hogy mennyi jövedelmet hajt a kiszemelt állás, és ha a jövedelem az ő egyéni szükségleteit kielégíti: csak bátran előre! A köztisztviselő már előre tudja, hogy mi lesz a jövedelme, s így nincs joga keseregni. Nem szabad követelni, hogy a munkánkért többet adjanak, mint a mennyiért mi magunk fölkináltuk, — ezt legfőképpen csak óhajtani szabad. A mi pedig az úgynevezett diplomás pályákat illeti: a derék és tehetséges ember hosszabb-rövidebb ideig tartó küzdés után végre mégis csak érvényesül. A siker titka: a kitartás és a folytonos szárnypróbálgatás. A szorgalom magában véve nem elegendő; a gyertya nagyon jól világíthat a véka alatt is, a nélkül, hogy sok hasznát vehetnők. Próbálgatni kell az érvényesülés módjait, de mindig úgy, hogy az ember biztos talajt érezzen a lábai alatt. Ha aztán egy kicsit kicsúszik is néha a talaj az ember lába alól, az se nagy baj; fiatal csontok-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Az amerikai kivándorlás problémája.*

írta: dr. Glück Jónás.

Sokféle illetékes és illetéktelen véleményt közöltek és közölnek most is újságok, röpiratok és rendeletek hazánk felvidéki lakosságának Amerikába való költözéséről. A kivándorlás mérvét évről-évre a kiadott útlevelék, a katonai sorozás és a népszámlálás adatai alapján statisztikailag tüntetik fel. A modern népvándorlásnak nevezett mozgalom okait és hatásait a legkülönbözőbb szempontokból taglalják és méltatják az egyes társadalmi tényezők. Az eredmény és konklúzió, a melyre a publicisták ezen sablonszerű értekezéseikben jutnak, rendszerint abban sarkal, hogy a kivándorlást általában károsnak és azért megakadályozandónak tartják. Maga az állam is főként hadügyi tekintetből számos, a kivándorlási ügynökökre vonatkozó rendszabállyal igyekszik a kiköltözés áramlatának gátat vetni. Társadalmilag pedig az új-világban időnként beálló munkahiány okozta nyomor esetelése által vélik a kivándorlási kedvet elnyomni.

Mindezek dacára azt tapasztaljuk, hogy népünk körében a két évtizeddel ezelőtt kezdődött kivándorlás nemcsak, hogy alább nem nagy, hanem napjainkban határozottan emelkedőben van.

Ezen tényből kiindulva és a gyakorlati élet ész-

* A magyar orvosok és természetvizsgálók háttfai XXXI. vándorgyűlésén felolvasva a szerző.

leleteire támaszkodva, készítenve vagyok az eddigi és az állampolitika részéről is követett felfogástól eltérően, a kivándorlást hasznosnak és az elébe tett korlátoktól megszabadítandónak véleményezni. Bátorságot vesznek magamnak sűrű szállani ama tévhit ellen, mintha abból, hogy a nép alsó rétegei munkájuk kellő bérért a külföldön keresik a társadalomra hátrányt haramolnák.

A ki visszagondolhat és emlékszik azokra az állapotokra, melyekben pörpörünk húsz évvel ezelőtt tettengette nyomorúságos életét, a midőn sovány földjéből a legszükségesebb élelmi-szereket is alig-alig tudta előteremteni és keze munkájával a legjobb szándék mellett sóra valót sem kereshetett, úgy, hogy az adóhátralék és uszorakölcsonök miatt az árverések napirenden voltak nála, az természetesnek és a nép szorgalmas és munkás voltára következtető tünetnek kell, hogy elismerje abbéli szándékát, hogy kenyérkeresés végett oda törekedett jutni, a hol erre alkalmat talál. Oly mozgalmat, mely a dolgok természetes fejlődéséből folyik és ekként szükségszerűen lép fel, megakasztani nem szabad, vagy legalább nem tanácsos. Nem azért, mivel ily erőszakos akadályozás, ilyen tilalom czérra nem vezet, hanem ellenkezőleg, a mozgalmat élesíti, növeli — mondhatni magában hordja a megszegés csíráját. Mihelyt a hegygerincen kimeredő kődarab elveszti a talajjal való összefüggés feltételeit, annak a lejtőn feltartóztatlanul a mélységbe kell gurulnia. Éppúgy a társas lény is, a melynek a társadalom a megélhetés eszközeit akkor sem képes nyújtani, a mikor eme tagja hasznosan munkálkodni akar

és tud, — a szükségtől hajtva tépi széjjel ezen társadalomhoz kötő szálakat és boldogulását oly társadalomban keresi, a melyben munkáját kellőképpen érvényesítheti.

A képzelet szárnyait sem akarom azon állapotok leírásával megterhelni, a melyek vidékünkön akkor állottak volna elő, ha a kivándorlás eszköze tért nem hódított volna. Nem túlzás, ha azt nyilvánítom, hogy Amerika nélkül a körülöttünk elterülő községek soralombházak gyanánt, koldusokkal telített tehetetlen aggok és nyomorékok és satnya gyermekek tanyáiból állának. Az épkezlábúak éppen, mint az ötvenes években a nagy kolerajárvány után, mind az ország délibb vidékeit elárasztották volna és itt sok ezer családdal néptelenebbé valának a szép határbérczek alatt fekvő helységek, a melyek körül valaha kulturánk első virágjai fakadtak.

Még csak nem is régen volt, a midőn oly sivár és sötét képet nyújtottak a szalmatetejű tót viskók, hogy látásukra a honfiszívnek el kellett szorulnia. A megtestesült nyomor teljes meztelenségében tárult elénk, mikor a marháéval közös hajlékba léptünk. Alig képzelhetünk szomorúbb látványt, mint azt a fallevéllel gyűrt zabkenyeret, mely a városok boltkirakataiban közszemlére kitéve undort gerjesztett és a jólakott gyomrukat könyörületre indította. A föld, melyet a mi népünk bálványként imád, oly teher alatt nyögött, a mely annak reális értékét messze túlszárnyalta. A marha, melylyel földjét műveli és a mely a legszükségesebb táplálékkal látja el gyermekeit és

nak ez nem árt, sőt némelyek szerint hasznos is; csak el ne törjön semmi s ne érje veszedelem se a lelket, se a becsületet. A ki elesett, az még nem mind halt meg, ugorják talpra s aztán jobban vigyázzon. Senki sem születik a világra úgy, hogy mindjárt járni tud; az élet útjain is mindnyájunkat ért már egy-egy eltöttyanás, a melybe azonban hál Istennek, nem halunk bele. Jól vessék szívökbe mindezt ifjaink, kik e napokban az élet legjelentősebb pillanata előtt állanak, s ha szívökbe vették, akkor csak előre, csüggedés nélkül, mindig csupán a tisztesség útján!

HIREK.

Olvasóinkhoz. Tisztelettel felkérjük lapunk mindazon olvasóit, kik még az előfizetést meg nem újították, avagy hátralékaikat ki nem egyenlítették, hogy úgy az előfizetést megújítani, mint a hátralékos előfizetést kiegyenlíteni szíveskedjenek.

* **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter *Hrabéczy Béla* eperjesi lakost az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóságához állami végrehajtóvá nevezte ki.

* **Eljegyzés.** *Ungur Gábor* hunyadmegyei felsőszilvási állami tanító *Plavniczán* eljegyezte *Gajdos Irma* alsószilvási állami tanítónőt, *Gajdos János* plavniczai tanító leányát.

* **Péchy főispán gyászja.** Nagy csapás érte Abaúj-Tornavármegye érdemes főispánját. *Klárka* kis leánya 7 hetes korában aug. 25-ikén Péchújfalván elhunyt. A kis halottat aug. 27-ikén helyezték örök nyugalomra a péchújfalusi családi sírboltban.

* **Kubinyi Albertné üdvözlése.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet érdemdús elnöknőjének, *Kubinyi Albertné* szül. *Csupka Zsófiának* a koronás arany érdemkeresztel történt kitüntetésé vármegyékben, sőt annak határain túl is széles körben keltett visszhangot. Bizonyosága ennek a számtalan sok személyes üdvözlésen kívül számos testületnek s közel-távol tisztelőknél üdvözlő irata, a melyek nyilvánvaló s legszébb bizonyosságai egyrészt annak, hogy milyen örömmel sietnek méltányolni a fáradhatatlan elnöknő kitüntetését, másrészt pedig annak a közbecsülésnek, szeretetnek tanújelei, a mely *Kubinyi Albertné* mindig környezte. A kitüntetett elnöknő az üdvözlőket Eperjesen, *Szebeni úti* nyaralójában fogadta.

* **Színház.** Eperjes sz. kir. város színházának elnyeréséért a vidéki színházgatók részéről megindult az érdeklődés. *Dobó Sándor*, *Csóka Sándor*, *Halmi*, *Krémer* ismertebb nevű színházgatók mellett több, kedésbbé jó társulat igazgatója is pályázott. A városi színház-bizottság ma tart ülést a színház odaftélése tárgyában s valószínűleg *Csóka Sándor* lesz a győztes, feltéve, hogy eddig ismeretlen akadályok nem merülnek fel. *Csóka* a szatmári színházat is bírta már s az

együttal egyedül oly cikket képez, melyet a telkes bármikor pénzé tehet, csak haszonkölcsonképen volt birtokában, míg tulajdonosa a zsidó volt.

A röghöz való szívós ragaszkodását népünknek a kalmárszellem a legkormonfontabb uzsoraspekulációval könnyen és sikeresen ki tudta használni. Míg egyik kézzel partra segítette a földököt, addig a másikkal kést illesztett torkára a lelketlen üzér. Egyszóval alternatíva elé volt állítva a földműves. Vagy alkótyvetélni és örökre itt hagyni a szüleitől örökölt és majdan utódjaira szállandó szent földet, vagy pedig valahol keresi azokat az eszközöket, melyekkel azt megmentheti és újra megszerezheti.

És akkor született a megváltó eszme! Amerika csabító varázssugarai a nyomor tanyáiba is behatoltak. A munka jobb megbecsüléséről szóló hírek bátorságot öntöttek a kiszípolozott és minden kereseti forrást nélkülözött parasztra. És kezdődött a kivándorlás. Aki csak tehetett, nem habozott soká az útra való összehozni és itt hagyni családját, nekiment a rengeteg oceánnak, hogy azon túl kérges tenyerét felajánlja annak, ki neki és övéinek jobb kenyeret, elviselhetőbb sorsot biztosítson. Nem is csalódtak ebben a reményben, mert a kiköltözötték már rövid néhány hónap alatt annyit szereztek, amennyit otthon egy emberöltőn keresztül sem lennének képesek megkalkulálni. A küldött pénz előbb az adósság törlesztésére, majd a gazdaság emelésére és a roskadozó ház újjáalakítására lett fordítva a hozzátartozók által. Majd meg a családbeli férfitagok hajójegyet és úti

elsőrangú vidéki társulatok közé tartozik. Azok a hírek, melyek úgy az ő, mint *Dobó Sándor* társulatának feloszlásáról legutóbb a fővárosi lapokban megjelentek, nem felelnek meg a valóságnak. Csóka hajlandó volna okt. 1-től 5 hétig s február 1-től virágvasárnapig működni Eperjesen. Ez volna kétségtelenül a legjobb beosztás.

* **Berzeviczy Albert vendége.** Berzeviczy Albert v. b. t. t.-nak, ki a nyarat családjával együtt berzeviczei birtokán tölti, magas állású vendége volt legutóbb. *Hegedűs Sándor* kereskedelmi miniszter kereste fel kedves *Tusculanumában* vármegyénk kiváló fiát, a kinek családjához régi benső barátság fűzi. A miniszternek ez a látogatása vármegyénk területén, minden hivatalos színezet nélkülözött s tisztán annak a tiszteletnek s baráti érzésnek volt a megnyilatkozása, a mely őt és családját Berzeviczy Albert és családja iránt eltölti. *Hegedűs Sándor* kereskedelemügyi miniszter *Máramaros-szigetről*, hol a mezőgazdasági kiállítás megnyitására vett részt, augusztus 26-ikán este érkezett *Kassára* s az éjszakát szalonkocsijában töltve, aug. 27-én reggel, Eperjesen keresztül Berzeviczére utazott. Családjára hosszabb idő óta élvezte Berzeviczy Albert vendégszerető hajlékát. A kereskedelmi miniszter és családja augusztus 28-ikán este utaztak el Berzeviczéről.

* **A magyar orvosok és természetvizsgálók bártfai XXXI. vándorgyűlésének egyes momentumait már közöltük lapunk legutóbbi számában. Kiegészítéssel levelezünk most a következőket írja: A vándorgyűlés tagjai augusztus 20-án két főcsoportban érkeztek. Az elsővel érkeztek reggel 9-42-kor *Gullner Gyula* államtitkár és dr. *Chyzer Kornél* miniszteri tanácsos. A fogadtatásnál jelen voltak: dr. *Bárdossy Jenő* főispán, *Rhódy Alajos* polgármester, a városi tanács, a fürdőigazgatóság, a vándorgyűlés tisztikara és óriási közönség. Főispánunk lendületes beszéddel fogadta az államtitkárt s a vándorgyűlés tagjait és az államtitkár lelkes válasza után bemutatta a megjelenteket. Délután a 4 órai külön vonattal érkezett a második főcsoport dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t. vezetése alatt, kit a városi polgármester üdvözlése után hosszú kocsisor kísért a fürdőbe. Az ismerkedési estélyen 500-nál többen voltak jelen s a kedélyes társalgás 11 óráig tartotta együtt a társaságot. A megnyitó ülésről már referáltunk; itt általánosságban megemlíthetjük, hogy 96 előadás tartott és pedig 75 orvosi, 9 természet-szaktudományi és 12 társadalmi. Ezek közül dr. *Glück Jónás* figyelemre méltó felolvasását jelen számunk tárczájában egész terjedelmében közöljük. *Korszerű* és feletté tanulságos volt dr. *Körösy György* eperjesi kir. kath. főgimn. tanárának aug. 22-ikén tartott felolvasása *Az iskolai egészségügy és az iskolaorvosi intézmény* czímen. A főként orvosi körökben nagyérdeklődést keltett felolvasás a vándorgyűlésről szóló kiadványban fog megjelenni s ennél fogva nem áll egyéb módunkban, mint, hogy a legközelebbi nyomtatásban megjelenő cikkre olvasóink figyelmét felhívjuk. A felolvasások három különböző nagyteremben folytak. Az államtitkár *Schwarz Endre* szabadkai és dr. *Bárdossy Jenő* sárosi főispánok kíséretében behatóan megsejmelte a fürdőt, a várost és *Zboró* emlékeit, mindenütt alaposan tájékoztatva magát a viszonyokról. A vendégek elszállásolását a**

költséget kaptak, hogy felváltsák az idegenben fára-dozó és a munkában kimerült családapát. Minő lázas forrongás vett erőt az Eldoradoból érkező levelek és pénz hatása alatt éppen a legsanyarúbb viszonyok között sínylő vidékeken, ahhoz fogható példa nem létezik. Az apa alig várta a katonasorból kiszabaduló fiát, az özvegy fia felsérdülését, hogy Amerikába küldhesse. Alig hogy meg volt az esküvő, sietett hajóra jutni a férj, itt hagyva fiatal nejét apjánál, csak azért, hogy önálló gazdasága feltételeit Amerikában megszerezhesse. Ekként egyre szélesebb körre terjedt a népmozgalom és aközben a dollárok százezei gurultak ide. Nyomukban termett az eddig soha nem ismert jólét. Nemcsak szabadá tette földjét, hanem gyarapította is, mert a mi pórnépünk a hontalanságban eltöltött verejtékes napok keserves, jobbára földalatti bányamunkával megkeresett bérének valódi egyenértékét egyes-egyedül az anyaföldben látja. Csakis az bir reá csabító kincs jellegével. Azért nem is bízza keresményét a különben minden úri intézmény iránt gyanakodó parasztnak a pénzintézetre és nem fekteti hasznát hajtó vállalatba, hanem a mindenkor szemelőtt elterülő föld vásárlására fordítja, melynek birtokában bármikor gyönyörködhetik és hozadékát Isten segélyével többé-kevésbé élvezheti.

De az amerikai pénz előidézte jólétben rejlik egyúttal azon érveknek forrása, melyeket a kivándorlást ellenzők felhoznak. Míg a földhöz ragadt pór munkájának másutt érvényt nem szerezhetett, a középbirtokos könnyen és olcsón jutott a gazdasági cseléd- és

fürdőigazgatóság rendkívül ügyesen és kifogástalanul eszközölte. A vendégek kalauzolása, vezetése, a kirándulások eszközzése stb. tekintetében a vándorgyűlés tagjainak *Arányi Dezső* tanácsnok volt nélkülözhetetlen segítségükre, a ki egyebekben is rendkívül elismerésméltó igyekezetet fejtett ki a százalékos kívánság teljesítésében. Mint *Bártfa* társadalmi életében általában, úgy ez alkalommal is kiváló szolgálatokat tett s érdemeket szerzett. A fürdőberendezése, az élmezés stb. kitűnő benyomást gyakorolt az idegenekre s kétségtelenül nagy horderejű lesz a sok orvos dicsérete e fürdő jövő fejlődésére és látogatottságára nézve. A város modern intézményei — gimnázium, elemi iskola, kórházak, járdák stb. meglepték még azokat is, kik *Bártfát* a közelmúltban ismerték. *Rhody* polgármester több mint háromszáz vendéget fogadott a városházán és bemutatta a városi levéltár remek kincseit. — A zárulás a város új dísztermében óriási közönség jelenlétében folyt le s a berekesztés után következett egy meghatározó családi jellegű ünnep, a mikor is *Arányi* tanácsnok igen szép beszéd kíséretében adta át dr. *Chyzer Kornél*-nak a díszpolgári oklevelet. A vendégek 24-ikén este utaztak el, s a zsúfolt vonatból sokszoros lelkes éjjennel búcsúztak a bártfaiktól. A társaságból 74-en *Krynczára* rándultak, a hol nemzeti-színű lobogókkal díszítették fel a fürdőhelyet. Volt nagy bankett, melyen lengyel, magyar francia és latin felkösztöntöt mondtak és este tánczvizalom rekesztette be a kellemes napot. — Érdekes opizódokban igen gazdag volt ez a látogatás; ezeket alkalmilag tárczába gyűjtve fogjuk olvasóinknak bemutatni. Még azt jegyezzük meg, hogy a vándorgyűlés 326 tagja volt jelen s így népességre valamennyi közt ez volt a második. (Első volt a szabadkai 381 taggal.)

* **A bártfai m. kir. állami gimnáziumban** a beiratások szept. 1—3 napjain d. e. 9—12 óráig eszközöltetnek. A szept. 3-ikától 10-ikéig felvételre jelentkező tanulókat csakis akkor veheti fel az igazgató, ha késedelmük igazolására fontos okot tudnak felhozni. Az I. osztályba csak azon tanuló vehető fel, a ki 9-ikéig 1901. évi aug. 31-ikén betöltötte és a népiskola negyedik osztályát sikeresen elvégezte, a mit iskolai bizonyítvánnyal kell igazolni. Mindazon tanuló, a kik első ízben lépnek be a bártfai áll. gimnáziumba, kötelesek beiratkozásukkor születési bizonyítványukat (keresztlevelüket) isk. bizonyítványukat és a himlő ellen való újraoltást igazoló bizonyítványukat bemutatni. A tandíj évi 48 K. A beiratkozáskor fizetni kell: 6 kor. felvételi, 1 kor. ifjúsági-könyvtári, 1 kor. értesítői és 1 kor. énekdíjat; összesen 9 koronát.

* **Víg fürdőélet Bártfán.** Régen volt oly víg és mozgalmas élet a bártfai fürdőben, mint az ezidei nyáron. Bált bál követ s hangverseny, kirándulás, tennis-verseny egymást érik. F. hó 19-ikén tartották meg *Dobay István* hólabda-elnök rendezése mellett a Hólabda-bált, melynek oly nagy híre ment, hogy tényleg hét vármegyei fiatalasága jött ott össze. A multság fényesen sikerült. Tánccos rengeteg volt. Sáros-, Abaúj-, Szepes-, Zemplén-, Borsod-, Bihar- és Pestvármegyék voltak képviselve s oly nagy volt az animó, hogy reggel 8 órakor még mindig húzta a cigány. A hálás szívű lazysereg egy ezüst billikommal lepte meg az ügyes, buzgó ren-

napszámoshoz, épúgy a kufárok óriási kamatnyereség mellett adhatták kölcsön pénzüket a megszorult földművesnek. Midőn azonban a dollárok hazájából eddig soha sem látott summákkal megrakva hazakerül a szerény igényekhez szokott tót ember, bizony rem szorul az sem tőkére, sem munkaadó úrra, hanem a mi gazdaságában fektetett pénzén felül megmarad, azon annyi új birtokot vásárol, hogy azt ma alig győzi megmívelni. Hogy az új birtokot a középbirtokos nemeseiktől szerzi, az éppen a megszorító tünet, mert a nemzet derekát képező középbirtokos-osztály tönkrejutását jelzi.

Ha vármegyénk felső részén körültekintünk, nagyon kevés oly nemesi birtokra akadunk már, mely nem lenne az egykori úrbéres jobbágyok utódjai között feldarabolva és a mi kevés úri birtok még megmaradt, az is oly adósság terhe alatt roskadozik, hogy csak időkérdésnek tekinthető, hogy mikor kerül az amerikai dollárok fejében a telkesgazdák kezére.

Anomáliának látszik és mégis igaz való, hogy földesuraink itt az ország határszélein, hol aránylag sűrű a lakosság, alföldi magyar munkásokkal miveltek földjeiket, holott csak nem régen innen szokott a nép nagy tömegekben a délvidéki aratás ellátására lerándulni. A munkaerőnek aránytalan megrághulása, a nélkül, hogy a föld termőképessége javult volna, természetszerűen súlyosbítja és elviselhetlenné teszi a földbirtokos-osztály helyzetét és ennek folytán szabadulni igyekszik az ősei által vérell szerzett földbirtokától.

Azonban bármily sajnós is ezen jelenség, legke-

dezőt, a bártfa-fürdői multságok lelkét, ezzel is kimutatva, hogy mily feledhetetlen emléke maradt szívükben a Hólabdának. Olyan általános «Hólabda»-hangulat és lelkesedés van most Bártfán, hogy Mecner Gyula zempléni földbirtokos újonnan épült villáját is *Hólabdának* keresztelte el. E napokban volt az ünnepélyes felrakása a «Hólabda»-táblának. A bál utáni napon kirándulást rendeztek a családok a zborói kilátáshoz, melyen a víg kedvet még a permetező eső se tudta megromítani. Az egész társaság a kirándulás után a gyógyteremben gyűlt össze, a hol persze megint tánczra perdült a fiatalság. Harmadnap megint tánczestély volt a nagyteremben. Negyednap, vagyis 22-én pedig a bártfai fürdőben felállítandó Erzsébet királyné szobrának avatására sikerült műkedvelői hangversenyt rendezett Bornemisza Ádámné és Dobay István. A műsor a következő volt: 1. a) «Arioso», hegedű- és zongorakettős, Händeltől; előadják: Fábry Médi és Fábry Géza. b) «Caro mio ben», Papinától; éneklő László Mariska, hegedűn és zongorán kísérik az előbbieket. 2. «Hipnotizmus», dialóg; előadják: László Margit és Dobay István. 3. a) «Musica proibita», Castaldontól; b) «Ein Traum», Böhmötől; c) «Vous dansez Marquise», Lemaire Gastontól; éneklő: Bornemisza Gaby. 4. «Concerto I.» Paganinótól; előadják: Haris Ervin és Liphay Leona. 5. «Bob herceg», melodráma, írta Martos Ferencz, zenéje Huszka Jenőtől; előadja: Cséri Ilona zongorakísérete mellett Bornemisza Gaby. 6. «Magyar dalok cigányzene-kísérettel»; előadja: Szinyei Merse Zsófia. 7. «Az ifjú álma», «Káprázatok», némajáték. A hangverseny fénypontját Haris Ervin fiatal hegedűművész hegedűjátéka képezte Liphay Leona ügyes zongorakísérete mellett, úgyszintén Bornemisza Gabynak a műkedvelők rutinját meghaladó éneke. Az előkép is fényesen sikerült; ennek szereplői voltak: két kis angyal Walter Ilonka és Mándy Margitka, backfisch Liphay Leona, szobalány Szegedy-Maszák Joujou, parasztlány László Margit, fiatal asszony Miskolczy Lajosné, japáni nő László Mariska, secessziós nő Szinyei Merse Zsófi, Mimóza Bornemisza Gaby, egy párisi nő Mecner Jecu, ballerína Haris Ervin, szende leány Szinyei Merse Rózsika, ifjú Dobay István. A hangversenyt persze táncz követte. Az est tiszta jövedelme 660 korona volt. A saisonnak mintegy befejezésül Fábry István bártfaújfalusi földbirtokos egy pompásan sikerült kirándulást rendezett közeli erdejében, hol a fürdő egész úri társasága megjelent. Egy ilyen élénk saison nagyban hozzájárul egy fürdő jó hírnevének emeléséhez s hiszünk is, hogy sokakat fog oda vonzani a távoli megyékből is.

* **Próbafúrások.** Mint ismeretes, Eperjes város hatósága még ez év tavaszán úgy határozott, hogy mielőtt a Delna vizének vízvezetékünk céljaira való kihasználását véglegesen elhatározná, Zarka Elemér földmívelésügyi minisztériumi főmérnök tanácsát követve, előzőleg próbafúrásokat eszközöltet a Tarczafolyó felső folyásának mentén. A fúrógépezetek e napokban érkeztek Eperjésre s a központból kiküldött kúttúrómester vezetése mellett aug. hó 29-ikén kezdtek meg a próbafúrásokat és pedig Kubinyi Albert telkén, a Donhoffer-féle telken s távolabb, a város tulajdonát képező telken. Az eredményt s főként víz-

vészből sem szolgálhat okul arra, hogy e miatt a kisbirtokos boldogulásának útja elvágható. Az embert veleszületett jogaitól megfosztani még akkor sem lehet, a mikor ezen jogok gyakorlásából esetleg hátrány háramolhatnék más valakire. Hanem igenis módot kell keresni, hogy az együttélő különböző társadalmi osztályok életviszonyai egymással összhangzásban jussanak és együttműködésük veszélyeztetve ne legyen. Ezeket az eszközöket az állampolitikának eddigelé még nem sikerült felfedeznie, hanem a helyett a kivándorlást megszorító félrendszer szabályokat léptetett életbe, melyekkel sem az ösztönösen kivándorló anyagi helyzetének javulását elő nem mozdítja, sem pedig a birtokos osztály tönkre jutását meg nem pótolhatja.

Ha valamely testrészt beteg és tartani lehet attól, hogy a nyavalya más testrésztre is átragad, ennek megmentése végett az orvos első sorban nem az amputálásban keresi a radikális gyógyszert, hanem a beteg szerv megfelelő gyógykezelése útján fogja az egészséges testrésztől a nyavalyát távolítani.

A mint az újjvilágban elért sikerek mutatják, népünk szorgalmas, munkájozó, takarékos tud is, akár is dolgozni, de hiányzik itthon oly munkakör, melyben munkájára részére tisztesség bért biztosíthatna. Speciálisan Sárosvármegyében a hol a székvároson kívül alig létezik község, mely nagyobb munkácsoportnak állandó foglalkozást nyújtó iparvállalatot felmutathatna, a meleg évszakba eső mezei munkálkodástól eltekintve a nép legjobb akarat mellett sem talál keresetet, úgy, hogy az évek nagyobb részében tunyaságra van kár-

vezetékünk ügyének mielőbbi megoldását feszült ki váncsisággal, illetve forró óhajjal várjuk.

* **A Sárosvármegyei inség-munkák felülvizsgálata.** *Pum József* kereskedelemügyi miniszteri osztálytanácsos az elmúlt hét folyamán több napot töltött vármegyénk területén s hivatalosan felülvizsgálta azokat az utépitési munkálatokat, a melyeket ez év folyamán 45,000 korona rendkívüli költséggel fogatosítottak. A minisztérium képviselője *Dobiasz Edé* főmérnök, a m. kir. államépítészeti hivatal főnökének kíséretében járta be az úttesteket s úgy egészben, mint részletekben is legteljesebb megelégedésének és elismerésének adott kifejezést az államépítészeti hivatal mintaszerű vezetése s az elvégzett munkálatok kiválóan sikeres fogatosítása felett. Hasonlóképpen elismerését nyilvánította a bejárt állami utak kitűnő karban volta felett s megelégedését fejezte ki az inség-munkák külső vezetését eszközölő *Faragó József* kir. mérnökkel szemben.

* **Felsőbb leánynevelő-intézet és internátus.** *Dr. Farkas Gyuláné* internátussal kapcsolatos leánynevelő-intézet (Budapest, IV. ker., Ferencz József-rakpart 7. szám, I. em.) a vidéki előkelőbb s művelt családok leánygyermekéi számára, ezidén is megnyitott. Ez a kiváló internátus teljesen pótolja a családi otthont. A főváros bármely leányintézetébe járó leányokat felvesz s azokat körültekintő ellátásban és ismétlődő oktatásban részesíti. Az internátusban lakók magánúton is végezhetik iskoláikat s e célra gondos pedagógiai nevelésben részesülnek az internátusban. A bennlakó nevelőnők egyike francia születésű s csak francziául érintkezik a növendékekkel. Az intézetben zongoraórák is adatnak. sőt a házi asszony teendőibe való gyakorlati bevezetés is. Fél bennlakó növendékek is felvétetnek, a kik tehát csak nappal vannak az internátusban. A beiratás csak egy teljes iskolai évre történhetik. Egész évi összes díj 1440 korona. Az internátus mellett «felsőbb leánynevelő-intézet» is van szervezve, melynek célja a felsőbb leányiskolát vagy polgári leányiskolát már végzett növendékek részére tovább, magasabb kiképzést nyújtani. Ennek az intézetnek szellemi vezetését *Matskássy József* állami főreáliskolai cz. igazgató eszközöli. Erre a felsőbb tanfolyamra csak oly 15—18 éves kort elért leányok vétetnek fel, kik a polgári vagy a felsőbb leányiskolát sikerrel elvégezték, vagy különben megfelelő kor mellett kimutatják, hogy a tartandó előadások megértésére kellő képzettséggel bírnak. A tanév szept. 10-ikén kezdődik. Bővebb értesítés végett a fent jelzett címhez kell fordulni.

Foulard-selyem

65 krajczártól

3 fűt 65 krajczártól méterenként blousoknak és ruháknak, valamint «Henneberg-selyem» fekete, fehér és színes 65 krajczártól 14 fűt 65 krajczártól méterenként. Mindenkinek bérmentve és vámentesen házhoz szállítva. Minták postafordultával. Svájcba kétszeres levelepportól.

Henneberg G., selyemgyáros (cs. és kir. udvari-szállító)
Zürichben.

* **Új vasút a Felvidéken.** Felsőmagyarország vasútjainak száma ismét gyarapodik egy hosszabb vonallal. Rozsnyóról a Garam-völgyén új helyi érdekű

hoztatva és parlagon hever a munkaerő, mely foglalkoztatás esetén százezreket képes teremteni.

Maga a társadalom itt a felvidéken nem rendelkezik sem elegendő tőkével, sem pedig azzal az egészséges vállalkozási szellemmel, melytől nagyszabású ipartelemek létesítését várni lehetne. Itt az államnak kell közbelépni és a helyi viszonyoknak valamint a nép hajlamaiknak megfelelően a munkaerő felhasználását és lekötését oly mérvben lehetővé tenni, hogy ez által a kivándorlás megszüntetése természetszerűen bekövetkezzék. Ha csak Bártfa környékét vesszük szemügyre, annak erdőszegélyben való gazdagsága mintegy praedestinálja a faipar számos ágazatának kifejlődésére. Van egnéhány községünk, melyben a házi faipar nyomaira akadhatni, de ezek is az amerikai delezesség hatása alatt már-már teljesen elvesztek. Szinte fáj az ember szíve, látván, mily nagy mennyiségű faanyagot szolgáltatnak szép erdeink a külföldnek, honnan iparcikkékké átdolgozva drága pénzen kerül ismét hozzánk vissza.

Ennek megakadályozása egyrészt fontos nemzetgazdasági érdekét képez és egyedül a nagyiparnak állami közbenjárásával és segélylyel való meghonosítása és rendszeres fejlesztése által érhető el, és ezen intézkedés másrészt arra vezet, hogy az országnak egy erőteljes, szorgalmas néplakta vidéke boldogulását nem a külföldön, hanem az őseitől reászallott édes hazai földön találja meg.

vasutat fognak építeni. Az új vasút építése tárgyában legutóbb ülés volt Rozsnyón, s utána a közigazgatási bejárást is megtartották már. Mint rozsnyói tudósítónk írja, az új vasút a jövő tavasszal nyílik meg.

* **Az országos m. kir. színművészeti akadémián** a beiratások az előkészítő osztályba szeptember hó 7., 8., 9-ikén, az akadémia I. és II-ik osztályába pedig szeptember 10. és 11-ikén tartatnak meg d. u. 3 órától kezdve. Az országos m. kir. színművészeti akadémiába való felvételhez megkivántatnak: a) Színpadias, csinos alak. b) Tiszta kiejtésű, csengő hang. c) Kifejlett testi alkotás mellett (melyről az intézeti orvos ad véleményt) legalább 18 éves kor a férfiaknál, legalább 16 éves kor a leányoknál, mi hiteles okirattal bizonyítandó. d) Annyi műveltség- és iskolai képzettségről való bizonyítvány, a mennyit e korban minden művelt ifjútól megvárhatni, különösen a magyar nyelvtan alapos ismerete. e) Szülői vagy gyámi megegyezés. A mely jelentkezéssel ezek nem személyesen jelennek meg, megegyezésüket hiteles iratban tartozik az illető felmutatni. f) A jelentkező növendék csupán a valóságos és törvényes családi nevével irathatja be magát. g) Jó magaviseletről szóló erkölcsi bizonyítvány, mely vagy iskolai bizonyítvánnyal, vagy hatóságilag, vagy ismert egyének aláírásával mulhatlanul igazolandó. h) Minden újonnan jelentkező az előkészítő osztályba csak próba-időre vétetik fel; ennek leteltével újabb vizsgálatnak vétetik alá. A felvétel tehát nem végleges, a letelt próba-idő után a tehetségtelen, vagy hanyag növendék elbocsátatik. i) A belépő új növendék 2 korona beiratási díjat s 10 korona felvételi díjat, valamennyi növendék pedig 2 korona beiratási díjat, azonkívül 60 kor. tandíjt tartozik két részletben, u. m. 30 koronát a felvételtől és 30 koronát február 1-jén előre fizetni. j) Minden felvett növendék tartozik szülőivel vagy gyámjával együtt az eléjük érjesztendő kötelezvényt aláírni. Bővebb értesítést az int. igazgatósága (*Kerepest-út 1. sz., III. em.*) készséggel ad.

* **A török hódoltság Magyarországon.** Szomorú korszak, gyászos emléktű évek azok, melyek ezt a nevet viselik. Ez a név hosszú, szomorú időszakot jelent a magyar nemzet történetében, mely a mily szomorú, éppen olyan hősi. A nemzetek egyáltalán legnehezebb időszaikban legnagyoszerűbbek és legnemesebbek. A gyászos évek szülik a hősokeket. Teher alatt nő a pálma és az elnyomott hon látása legjobb nevelő a hazaszeretetre. A folyton ostromolt gyöngye várakban születnek és nőnek a legnagyobb hősök. Minálunk is a gyar történelemben legszomorúbb korszakaink egyúttal a legdicsebbek, legfényesebbek és egész nemzeti történelemünkben nincs oly gyönyörű időszak, mint az 1825-től 1848-ig terjedő két évtized, Széchenyi kora. A készülődésnek, a leendő ébredésnek e félremagyarázhatatlan jeleit láthatni mindenütt, melyek nagyszerűsége szinte a természet legnagyobb csodáival vetekszik. A hazaszerelmek valóban csodákat művel s nemcsak a mi nemzetünknek tulajdonsága az a mit a kritikus költő szemünkre vet:

«Cak akkor csügünk igazán,
Ha tönkre tettük, a hazán.»

A török korban is ily nagy volt nemzetünk s a kis várak nagy hősei a világtörténelem lapjaira írták be nevüket, mint a nyugati civilizáció védői. Erről a korról szól a *Nagy Képes Világtörténet* 130. füzet. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. Maiczali Henrik, egyetemi tanár. Egy-egy kötet ára díszes félbőr-kötésben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irod. Int. Rt., Budapest, VIII. Ullői-út 18.) s minden hazai könyvkereskedés útján.

SPORT.

** **Nyilvános köszönet.** A Magyar Túristaegyesület Eperjesi Jogász Osztálya ezúton is hálás köszönetet mond mindazoknak, kik a túristaközgyűlés alkalmából a vendégek fogadása és a kirándulások rendezése körül szívesen és önzetlenül támogatták. Így különösen: *Bielek László* műalmi igazgató úrnak, *Fábry Lajos* műalmi gondnok úrnak, *Domokos* bányatanácsos úrnak, *Lonkay Antal* főerdész úrnak, és *Szembratovics Sándor* bányamérnök úrnak. *A. M. T. E. Eperjesi Jogász Osztályának elnöksége.*

** **A dalárok részére** a «Kassavidéki Túrista-kör» kirándulásokot rendezett. Ezekben 2000 dalár közül ötven vett részt. De ezek aztán a legteljesebb elismerés hangján nyilatkoztak az abauj-gömöri barlangvidék és a Magas-Tátra szépségéről.

** **Az «Österreichischer Touristen-Club»** tátrai kirándulása, melyen 16-an vettek részt, a legjobban sikerült. A túristákat a Csorba-tónál *Petrik Lajos* tanár, a Magyar-Túrista Egyesület Budapesti Osztályának ügyvivő alelnöke és *Döller Antal* nyug. őrnagy, a

M. T. E. Tátra-osztályának ügyvivő alelnöke fogadta. Az osztrák turisták megmásták a Tengersizemcsücsöt, a Ferencz-József-csücsöt, a Kis-Viszokát, a Lomniczi-csücsöt és a Jégvölgyi-csücsöt. Ezután a dobsinai jégbarlangot is megtekintették.

Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly.
Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

Nyilt-tér.*

Válasz a czeméthei cikkre.

A Czeméthei úr cikkre vonatkozólag bátorkodom a nagyérdemű közönséget felvilágosítani. A kosztra, az adagokra, az ételek elhetlenségére és drágaságára vonatkozólag mióta én a czeméthei fürdő-vendéglőt bírom, panaszra — joggal — nem lehet ok, mert hogy az adagok nem kicsinyek, bizonyíték arra az, a mit üzleti könyveimmel és élő tanúkkal is bebizonyíthatok, miszerint vannak egyes családok, kik 4—5 személyre csak egy adagot visznek. Hát persze, hogy nem nagyon sok eshet egy személyre, hiszen egy adag csak egy személyre, legfeljebb két személyre volna felosztandó, de nem 4—5 személyre. És hogy oly nagyon drágák volnának az ételek és az adagok árai, az sem állítható, mert hiszen egy adagból (5 tál étel), a melyért csak 8 frotot fizetnek egy egész hétre, 4—5 személy él. Hát ez kevés és drága 8 frotért egy hétre? Az igaz, hogy a cikkíró úr alkú szerint 2 frotot többet fizetett egy hétre, azon megegyezéssel, hogy ő a pecsenyét nem délben vitte, hanem vacsorára hagyta, és kikötötte, hogy nem szabad azt a pecsenyét, a mi délben volt, felmelegítve adni, hanem minden este friss pecsenyét kívánt. Tehát 2 frotért egész hétre köteles voltam naponta vagy beaufsteket, vagy borjúszületet vagy szárnyast, vagy egyéb más, frissen készített vacsorát adni, s ezért a két frot már a múlt évben is lehordott az újságban. Hogy nem drága a vendéglő Czeméthei, kitűnik abból is, hogy fél-adagból három személy étkezett, és pedig: az étteremben egy úrho, egy szobaleány és egy szolgáló; magától értendő, hogy nem egy asztalnál, hanem utóbbiak külön a folyosón. Ehhez a fél-adaghoz naponta tiszta abrosz, szalvéta, minden ételhez 4 tányér, öt ételhez tehát naponta 20 tányér, 30 db ezüst evőeszköz és két pinczér kellett, kik önagyságát, a szobaleányt és a libériást kiszolgálták. Mindezt fizettek egy egész hétre 4 frotot. Az is igaz, hogy voltak oly esetek is, hogy egy adagot egy személyre, vagy kettőre vittek; de azok soha, de soha nem panaszkodtak, hogy kevés, vagy rossz a koszt. Az ételek nem lehettek ízetlenek és meg nem chetők, mert a cikkíró úr bizonyára tudott volna azon segíteni; megmutatta volna a fürdőorvos úrnak az ételt,

* Az e rovatban közlöttékert nem vállal felelőséget a Szerk.

s ha az orvos úr azt mondotta volna, hogy az étel nem chető: a fürdő-igazgatóságnak jogában állott volna a fürdő-vendéglőt 25 frottal megbüntetni. És ha tényleg az ételek élvezhetetlenek lettek volna, akkor a simpfelő cikkíró úr kedves felesége és más vendégek bizonyára nem jöttek volna akárhányszor a jó ízlett ételeknek receptjeit a konyhába, és nem mondták volna mindig, hogy: jó, nagyon jó volt az ebéd. Cikkíró úr sem panaszkodott előttem soha, sőt ellenkezőleg, említette, hogy különösen a résztek nagyon, de nagyon jók, s arra a kérdésre, hogy miért simpfel úgy az újságban, azt felelte: „Azért, hogy a vendéglős még nagyobb adagokat és még jobb kosztot adjon”. No, én az etajta problémát egy kicsit különösnek találom; talán mások is.

És mert simpfelő cikkíró úr az elmúlt régi jó aranyidőket emlegette, hát bizony én is hallottam a régi jó aranyidőkről mesélni, mert boldogult öregapám Palkovics János, és boldogult öreganyám még a Proschinger-, Balázs- és Windt-mamák előtt voltak oly szerencsések a czeméthei fürdő-vendéglőt birni; aztán

anyám Palkovics Emilia is vagy 14 évig bírta a vendéglőt, utána jöttek Windt, Berger, Csentkó, Nagy vendéglősök és most én vagyok a szerencsés. Hanem, hogy csak egy is a sokak közül Czeméthei valamit szerzett volna, bajos volna bebizonyítani, legfeljebb azt, hogy a máshol véres verejtékkel szerzett pénzüket ott vesztették el. Talán az fáj oly nagyon a simpfelő cikkíró úrnak, hogy már harmadéve ott vagyok és még nem licizáltak el máshol szerzett holmimat? Hiszen, ha ilyen újságbeli reklámokat ír minden évben, akkor könnyen elérheti azt, hogy jövőre még kevesebb élet és még kevesebb látogató lesz Czeméthei. És még talán azt is, hogy az étteremben nem lesznek finom damasz-abroszok és ezüst-evőeszköz, mint most van, hanem megint úgy lesz, mint három év előtt, hogy az asztalokon abroszok helyett lepedők voltak felterítve. Tehát ne tessék a szegény vendéglősöket piszkálni, mert a mostani nyomor és nehéz időkben ügyis már alig bírnak lélegzeni.

Palkovics Emil,
czeméthei fürdő-vendéglős.



1233—1901. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálty kir. jbiróság, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Baran Mihály végrehajtatónak Tomás András és társai végrehajtatást szenvedők elleni 300 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a girálty kir. jbiróság területén levő Megyes községben fekvő, a megyesi 11. sz. telek-jegyzőkönyvben A. I. 1—2. sorszám alatt foglalt B 4—7. alatt Tomás András nevében 1/4-ed részben Tomás János, kk. Tomás Anna és kk. Tomás Mária nevében 1/4-ed részben álló ingatlanra 7 kor. kiküldési áron, és a megyesi 15. számú tkjvben A. I. 4 1/4. ad telek 1—14. sorszám alatt foglalt és B. 13. alatt Tomás András nevében 1/4-ed részben, B. 14—16 alatt Tomás János, kk. Tomás Anna és Mária nevében 1/4-ed részben álló ingatlanokra, a C. I. és C. 9. alatt özv. Tomás Jánosné szül. Adám Anna javára bekebelezett özvegyi hasonlított jog főtartásával 1245 kor. kiküldési áron az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1901. évi szeptember hó 16-ik napján d. e. 10 órakor Megyes községében a megállapított nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 70 fillér és 124 kor. 50 fillért készpénzben, vagy óvadékképes érték-papírban a kiküldött kezéhez letenni. Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság. Giráltyon, 1901. július hó 21-ikén.

Irinyi s. k.,
kir. jbir.



Clayton & Shuttleworth
mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak.

Locomobil és gőzeséplőgép-készletek
továbbá járgány-cséplőgépek, löher-cséplők, tisztító-rosták, konkolozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák

„Columbia-Drill”
legjobb sorvetőgépek, szekavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok, egyetemes acsólékék.

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kint utra ingyen és bérmentve küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Alapított 1869.

KÓSCH ÁRPÁD

Korszerűen s dúsan felszerelt * Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Arjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intévelek, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Diszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és gyors kiállítása. Különlegesség könyvnyomdai szinnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, táncrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készitendő nyomtatványokról — postafordultával.



Vesebajoknál,
a hólyag bántalmainál
és köszvényénél,
az emésztési és lélegzési
szervek hurutainál,
Lithion-torrás

Salvator

Kitűnő sikerrel használhatók. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes. Keleemes ízű.

Könnyen emeszthető.

Első rangú gyógyvíz és diaetikus ital.
Számos orvosi tekintélyek által különösen
oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő élet-
módjuk folytán **aranyeres bántal-**
makban, hasi pozsga, máj- és vese
izgatási tünetekben vagy húgy-
savas vesehomok és vesekövek
képződésében szenvednek.

Kapható: ásványvízkereskedésekben és gyógyszerüzletekben

A Salvator-torrás igazgatósága Eperjesen.

Hirdetések

jutányos áron vétetnek fel lapunk
kiadóhivatalában.

Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia
szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.



"Zacherlin"

a valódi, utolérhetlen hatású rovarirtó;
azonban csak az üvegben levőt vásároljuk!

Kapható Eperjesen:

Atlasz D., Barts E. gyógyszer, Bein Simon, Böhm Simon, Bohrandt J. V.,	Dahlström Károly, Diamant R., Feldmann Adolf, Fried Simon, Gallitsik J. V.,	Glücksman Mór, Holénia Béla, Holländer Samu, Kónya Miklós, Lefkovits Emil,	Lindner J. Mór, Mikolik István, Molitorisz gyógyszer, Neumann B. özy, Oszwald D. utóda,	Schönfeld Izidor, Singer S. Fiai, Sváby Ferencz, Wenzel István.
--	---	--	---	--

— Ezenkívül a vidéken mindenütt, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve. —

Czigarettahüvely-árjegyzék

ZAHLER MÓR rövid- és norinbergi-árúk nagykereskedéséből
— EPERJESEN. —

Valódi francia és egyiptomi vergé hüvelyek:

Highlife vergé parafa-szopókával	100 darab	60 fillér
Trilby	100	56
Janina	100	36
Emke	100	36
Toccos	100	36
Le Delice	100	40
Sulamith	100	28
Marocco	100	28
Le Cocarde francia	100	32
Lyre	100	28
Perfore	100	36
Bull-Bull	100	32
Le Gryffon	100	36

1000 drb. vételnél 10%-al olcsóbb!

Postai megrendeléseknél 5000-tól fölfelé díjmentesen küldetik!

Blickensdorfer Typen-Wryter írógépek főraktára

Felsőmagyarország részére.

Orosz hüvely, legjobb minőség, 100 drb. 36 fillér.

La Fleur (vergé) 100 drb. 28 fillér.

„Schimandl-zár“

riadó biztonsági zár betörések ellen!

Szabadalmazva az összes államokban!

Egyedüli biztos védelem betörések ellen!

Fontos bankok, ékszerészek, kereskedők, gyárosok, háztulajdonosok, magánlakások stb. részére.

T. cs. A «Schimandl-zár», mely a betörők ellen az egyedüli biztos óvszer, egy csinosan fényezett ajtózárral, a melyet csupán az erre szolgáló kulccsal lehet kinyitni. A legcsekélyebb kísérletre, hogy ezen zárat idegen vagy tolvajkulccsal kinyissák, avagy az ajtó-részek betörésére irányuló kísérletre is: egy kalapács kapcsolódik ki, a mely egy villamos-csengővel érintkezve, ezt mozgásba hozza, illetőleg a megkísérelt erőszakos kinyitást riadó csengéssel jelzi. A betörés kísérletének megakadályozására szolgáló csengő tetszés szerint alkalmazható a cselédszobában, a házmesternél, vagy bármely más alkalmas helyen. Kivánatra ugyanazon emeltyűvel egy ugyanitt alkalmazott löveg is nagy durranással elsüthető, a mely az alvo szomszédságot is felriasztja. A «Schimandl-zár» mindenféle ajtón, ablakon, redőnyön, pincze- és padlásajtón, szóval mindenütt könnyen alkalmazható, a hol betörés elhárítandó, és feltétlenül megbízhatóan jelzi minden betörési kísérletet. A «Schimandl-zár», melyből ezek vannak már használatban, darabonként 15 koronába kerül.

Bővebbet Schimandl Géznál Budapesten, VIII., József-körút 77. sz.

Csemegeszőllő

a legjobb fajokból brutto 5 kgr. kosarakban vasúthoz vagy postán 2 korona 80 fillér utánvét mellett.

Nagyobb mennyiségben külön egyezség szerint.

Lázár Dávid Utódai, Gyöngyös.

Legfinomabb CSEMEGESZŐLLŐT

5 kilós kosarakban 2 kor. 80 fillérrel szállít

Jaczura Béla, Nyiregyháza.

Angol és franczia nyelvben alapos oktatás nyerhető

Fő-utca 130.

Külön tanfolyam kezdőknek és társalgási órák.

Ajánlok legkitünőbb csemegeszőllőt

5 kilós kosárban 1 frt 60 kr.-ért.

BEIN SIMON, fűszer- és csemegekereskedő.

Holland-amerikai útírány: Rotterdam-NewYork

Legközelebbi hajó-indulás:

Potsdam: szept. 5. csütörtök, reggel 5^{1/2} órakor.
Maasdam: szeptember 12-én d. u. 1 órakor.
Rotterdam: szeptember 19-én d. u. 5 órakor.
Amsterdam: szeptember 26-án

Új kettőscsavarú gőzhajók:

Rotterdam 8302 t., Statedam 10320 t., Potsdam 12500 tonna.

Árak: Az I. hajóoszt.-ban 360 kor.-tól feljebb Rotterdamból.

A II. " " 240 kor.-tól feljebb

III. osztály 185 kor. 40 fil. Bécsből.

Hajóoszt.-iroda: Bécs, I., Kolowratring 10. Fedélzet-iroda:

Bécs, IV., Weyringergasse 7/A

Fiók-irodák Ausztriában: Brunn, Innsbruck és Triest.



Minden háziasszony és anya

üdvözölhető, aki az egészség, takarékoság és józre való tekintetből a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé (mely csak az ismert eredeti csomagokban valódi) használja.

Keil-lakk (Glaser)

legkitünőbb mázólszer puha padló számára. — Egy nagy palack ára 2 korona 70 fillér. Egy kis palack ára 1 kor. 36 fil.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 1 kor. 20 fil.

Arany-fénymáz

képekreték stb. bearanyozására. 1 kis palack ára 40 fillér.

Fehér „Glaser“-fénymáz

legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára 90 fillér.

Mindenkor kapható:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.